

## Inhaltsverzeichnis

HANS W. GIESSEN & CHRISTIAN RINK (HELSINKI) Zur Relevanz von Kulturkonzepten .....	7
NEVFEL CUMART dazwischen.....	11
KATHARINA FORSTER (WARWICK) »Eigentlich hatte ich alles von beidem. Von Ost und West, [...] von hier und da.« – Transkulturalität als Lebensform und Schreibpraxis in Texten der deutschsprachigen Migrationsliteratur .....	13
JANINA GESCHE (STOCKHOLM) In Sachen Schweden – Schwierigkeiten bei der Begegnung mit einer Fremdkultur .....	25
NEVFEL CUMART strategie.....	39
HANS W. GIESSEN (HELSINKI) Zur Veränderbarkeit von Kulturkategorien am Beispiel interkultureller Videokonferenzen .....	41
STEFFEN HENDEL (HALLE) »[...] in das Land der allgemein so genannten ‚Aggressoren‘.« Kultur als Plausibilisierung politischer Urteile – kritisiert und fundamntiert in Reiseberichten deutscher Intellektueller während des Jugoslawienkriegs (1991–1999) .....	53
NEVFEL CUMART fremd geblieben.....	67
WARDA EL-KADDOURI (GHENT) Islam und Transkulturalität in Navid Kermanis <i>Wer ist wir? Deutschland und seine Muslime</i> und SAIDs <i>Das Niemandland ist unseres. West-östliche Betrachtungen</i> .....	69

ANTA KURSIŠA (HELSINKI)	
Transkulturalität vs. Interkulturalität in der Mehrsprachigkeitsdidaktik.....	81
NEVFEL CUMART	
ankommen.....	95
STÉPHANE MAFFLI (LAUSANNE)	
Bemerkungen zum Begriff der Migrationsliteratur am Beispiel von Melinda Nadj Abonjis Roman <i>Tauben fliegen auf</i> .....	97
CHRISTOPH PARRY (VAASA)	
Europas transkulturelle Literaturen. Das Ende der Nationalliteratur? .....	111
ULRIKE RICHTER-VAPAATALO (HELSINKI)	
»Deutschland meine Heimat, Finnland mein Zuhause«, Vom multi-/inter-/transkulturellen Leben deutscher Frauen in Finnland .....	127
CHRISTIAN RINK (HELSINKI)	
Das Fremde und das Eigene in der deutschsprachigen Literatur – Marica Bodrožićs Roman <i>Das Wasser unserer Träume</i> .....	145
ALEXANDRA SIMON-LÓPEZ (JOENSUU)	
Aspekte der Multi-, Inter- und Transkulturalität am Beispiel von Rosa Ribas Migrantenkrimis .....	159
JANA MARIA WEIß (OXFORD)	
»Von Ramadan bis Weihnachten«, Kulturelle Hybridität in den Gedichten Zehra Çıraks .....	173
NEVFEL CUMART	
hab und gut.....	185